

CURRICULUM VITAE

Nombre: **Vicente Marcial Cerqueda**

Sociólogo, escritor, editor, traductor e intérprete en su lengua materna diidxazá o lengua zapoteca del Istmo. Promotor cultural. Defensor y asesor en derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

Habla, escribe y estudia el diidxazá. Desde hace más de 35 años, promueve la enseñanza de su lectura y escritura. Ha contribuido con publicaciones de vocabularios, gramáticas y textos para su lectura y estudio desde 1986. Está certificado por el INALI como Intérprete oral de lengua indígena al español y viceversa en el ámbito de procuración y administración de justicia y es perito evaluador en la materia.

Fue director de la Casa de la Cultura de Juchitán, Oaxaca, durante 7 años, donde impulsó la alfabetización de adultos en lengua propia, y el rescate cultural del colorante natural azul añil en el Istmo de Tehuantepec. (1991 a 1997)

Fue asesor de la Comisión de Asuntos Indígenas, de la LVIII Legislatura, de la Cámara De Diputados, del Congreso de la Unión, especialmente para el estudio y aprobación de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. (2000-2003).

Formó parte del equipo que diseñó la estructura organizativa y elaboró el primer Programa Institucional para la revitalización, fortalecimiento y desarrollo de las Lenguas indígenas del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. Donde se desempeñó como Director General Adjunto Académico y de Políticas Lingüísticas (2005-2012)

Fue Secretario Técnico del Comité Organizador del *Primer Encuentro Mundial de Poesía de los Pueblos Indígenas "Voces de colores para la Madre Tierra"*, que se inauguró en la Sala Principal del Palacio de Bellas Artes y se llevó a cabo en las universidades e instituciones de educación superior, así como en plazas públicas de la Ciudad de México y en la ruta del Rey Poeta Nezahualcoyotl, en Texcoco, Estado de México (2015-2016).



Desde el Ayuntamiento de Juchitán, Oaxaca, diseñó y puso en marcha la política pública municipal de resistencia lingüística Diidxaza Xtinu, capacitando a más de 900 niños hablantes de diidxazá (semillas vivas de la lengua) en el uso escrito de su lengua materna y en la importancia de su transmisión generacional para su sobrevivencia (2017-2018).

Recientemente ha dirigido y contribuido en la traducción y edición de libros de capacitación y de literatura en versiones monolingües en diidxazá, con temas como: Alfabetización, colección literaria, historias del maíz, y los 150 Salmos en su lengua originaria.

También proporciona asesoría académica lingüística a Seminarios y Talleres, impartidos por el Dr. Fernando Nava López, en el Instituto de Investigaciones Antropológicas y en la Facultad de Música de la UNAM.



**ESTUDIOS
LICENCIATURA EN SOCIOLOGÍA DE
LA EDUCACIÓN**

Universidad Autónoma Metropolitana-
Xochimilco

1980-1985

OTROS CERTIFICADOS, ESTUDIOS Y CURSOS

11 DE ABRIL DE 2014

CERTIFICADO DE COMPETENCIA
LABORAL EN EL ESTÁNDAR DE
COMPETENCIA "INTERPRETACIÓN
ORAL DE LENGUA INDÍGENA AL
ESPAÑOL Y VICEVERSA EN EL
ÁMBITO DE PROCURACIÓN Y
ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA".
EXPEDIDO POR CONOCER E INALI

11 DE ABRIL DE 2014

CERTIFICADO DE COMPETENCIA
LABORAL EN EL ESTÁNDAR DE
COMPETENCIA "EVALUACIÓN DE LA
COMPETENCIA DE CANDIDATOS
CON BASE EN ESTÁNDARES DE
COMPETENCIA". EXPEDIDO POR
CONOCER E INALI

CARGOS EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

1 DE ENERO DE 2019 AL 31 DE
DICIEMBRE DE 2021

DIRECTOR DE CULTURA DEL H.
AYUNTAMIENTO MUNICIPAL DE
JUCHITÁN (2019-2021). Promoción de
la lectoescritura en niños hablantes de
diidxazá o zapoteco del Istmo.

DE JUNIO DE 2017 A 31 DICIEMBRE
2018

COORDINADOR EDUCATIVO DEL
PROGRAMA MUNICIPAL DIIDXAZÁ
XTINU DEL H. AYUNTAMIENTO
MUNICIPAL DE JUCHITÁN, OAXACA,
2017-2018. Política pública municipal
para elevar el prestigio del diidxazá en la

población infantil y promover la transmisión de la lengua en las familias juchitecas.

DE JUNIO DE 2007 A MAYO DE 2012

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LA DIRECCIÓN GENERAL ADJUNTA ACADÉMICA Y DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS, DEL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS.

Elaboración, seguimiento y evaluación de los objetivos, metas e indicadores académicos del Programa de revitalización, fortalecimiento y desarrollo de las lenguas indígenas naciones (2008- 2012), hasta el mes de mayo de 2012.

DE ENERO DE 2005 A MAYO DE 2007

ENCARGADO DE LA DIRECCIÓN GENERAL ADJUNTA ACADÉMICA Y DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS, DEL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

Pionero en la planeación, organización, registro y puesta en marcha de la estructura operativa del área académica del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), así como la elaboración de los objetivos, metas e indicadores académicos del Primer Programa Institucional de dicha institución.

DE 1991 A 1997

DIRECTOR DE LA CASA DE LA CULTURA DE JUCHITÁN

Impulsando actividades de difusión, promoción y desarrollo de la cultura y las artes de los pueblos indígenas del Istmo de Tehuantepec, a nivel regional, nacional e internacional.

MEMBRESÍAS

JULIO- AGOSTO 2020

MIEMBRO DEL CONSEJO FUNDADOR DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA

COMUNAL DE OAXACA, OTORGADO POR LA COMISIÓN PERMANENTE DE EDUCACIÓN, CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN DE LA SEXAGÉSIMA CUARTA LEGISLATURA DEL HONORABLE CONGRESO DEL ESTADO DE OAXACA.

26 NOVIEMBRE 1994

MIEMBRO FUNDADOR DE ESCRITORES EN LENGUAS INDÍGENAS A.C. EN LA CIUDAD DE TEXCOCO, ESTADO DE MÉXICO.

FEBRERO DE 1992 A FEBRERO DE 1997

MIEMBRO DEL CONSEJO DE REDACCIÓN DE LA REVISTA GUCHAHI' REZA, IGUANA RAJADA.

ASESORÍA PARLAMENTARIA

OCTUBRE DE 2000 A ENERO DE 2003

ASESOR DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS INDÍGENAS, DE LA LVIII LEGISLATURA DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS, DEL CONGRESO DE LA UNIÓN.

Actividades realizadas como asesor parlamentario

9 DE MAYO DE 2001

ORGANIZACIÓN DEL PANEL PROTECCIÓN DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DE MÉXICO, SALÓN VERDE DEL PALACIO LEGISLATIVO DE SAN LÁZARO MÉXICO, D.F.

Organización de diez foros de consulta a los pueblos indígenas *sobre derechos lingüísticos*

8 DE JUNIO DE 2002
15 DE JUNIO DE 2002
21 DE JUNIO DE 2002
26 DE JUNIO DE 2002
29 Y 30 DE JUNIO DE 2002

CHILAPA, GUERRERO
ZACAPOAXTLA, PUEBLA
CIUDAD OBREGÓN, SONORA
GUACHOCHI, CHIHUAHUA
SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, CHIAPAS

6 DE JULIO DE 2002
13 DE JULIO DE 2002
16 DE JULIO DE 2002
20 DE JULIO DE 2002
30 DE JULIO DE 2002

PÁTZCUARO, MICHOACÁN
MÉRIDA YUCATÁN
PAPANTLA VERACRUZ
OAXACA DE JUÁREZ, OAXACA
CUERNAVACA, MORELOS

ACTIVIDADES ACADÉMICAS Y CONFERENCIAS

DESDE MAYO DE 2022

MIEMBRO DEL COMITÉ ACADÉMICO DE LA MAESTRÍA EN ESTUDIOS COMUNALES, DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA COMUNAL DE OAXACA (UACO).

15 DE AGOSTO AL 28 DE NOVIEMBRE DE 2018

ASESORÍA ACADÉMICA LINGÜÍSTICA AL SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN "LOS VERBOS DE DIIDXAZÁ", COORDINADO POR EL DR. FERNANDO NAVA LÓPEZ, EN EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO (UNAM).

SEPTIEMBRE - DICIEMBRE 2017

ASESORÍA LINGÜÍSTICA EN TRADUCCIÓN AL "TALLER CANTOS ZAPOTECOS", FACULTAD DE MÚSICA / EDUCACIÓN CONTINUA, UNAM.

FEBRERO A MAYO 2016

ASESORÍA AL TALLER "APRENDIZAJE DE VARIANTES DEL ZAPOTECO COMO SEGUNDA LENGUA", COORDINADO POR EL DR. FERNANDO NAVA LÓPEZ, EN EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS DE LA UNAM

2003- 2004

PROFESOR-INVESTIGADOR DE LA UNIVERSIDAD DEL ISTMO, SEDE IXTEPEC. RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA DE ZAPOTECO Y LA

ORGANIZACIÓN DE LA SEGUNDA Y
TERCERA SEMANA DE LA CULTURA
ZAPOTECA.

1 DE JUNIO DE 2001.

PARTICIPANTE
*SEMINARIO DE CONSULTA PARA LA
CREACIÓN DEL INSTITUTO
NACIONAL DE LENGUAS
INDÍGENAS, REALIZADO POR EL
INSTITUTO OAXAQUEÑO DE LAS
CULTURAS, EL CIESAS Y EL INI,
OAXACA, OAXACA.*

ACTIVIDADES INTERNACIONALES

ENERO 2015- NOVIEMBRE DE 2016

SECRETARIO EJECUTIVO DEL
PRIMER ENCUENTRO MUNDIAL DE
POESÍA DE LOS PUEBLOS
INDÍGENAS: VOCES DE COLORES
PARA LA MADRE TIERRA, MÉXICO,
REALIZADO DEL 17-22 DE
OCTUBRE DE 2016. (2015-2016)

30 DE NOVIEMBRE 2016

PONENTE. MESA REDONDA:
"LITERATURAS, LENGUAS Y
DERECHOS CULTURALES".
XXX FERIA INTERNACIONAL DEL
LIBRO DE GUADALAJARA

TRADUCCIONES ESPAÑOL-DIIDXAZÁ

2022

*NEZA GUENDABIAANI' TI
GUIDA'LISANU GUIDXILAYÚ NE
GUENDANABANI. XI GUENDANABANI
NUU RA NABEZA'.
EN PRENSA POR CASA GALLINA
A.C., CIUDAD DE MÉXICO.*

2021

*GUENDARUUNDA' DIIDXAGUIÉ' XTI'
DIUXI. SALMOS DIIDXAZÁ. VERSIÓN
PRELIMINAR.*

2019

NÁCANU XUBA'. EDITADO POR CASA GALLINA A.C., CIUDAD DE MÉXICO.

Noviembre de 2001

GUENDA XTI' GUIDXI RO' NE GUIDXI HUIINI' XTI' CA BINNI HUALA'DXI' NEXHE' LU CONSTITUCIÓN POLÍTICA XTI' CA GUIDXI RO' DXAAGA GUIDUBI MÉXICU/ DERECHO DE LOS PUEBLOS Y COMUNIDADES INDÍGENAS EN LA CONSTITUCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

1999

"CÓDIGO FEDERAL DE INSTITUCIONES Y PROCEDIMIENTOS ELECTORALES". POR ENCARGO DEL INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA,.

1991

"LA NUEVA LEY MONETARIA DE. POR ENCARGO DEL INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA.

PUBLICACIONES

2018

GUI'CHI' LIIBILISAA XTI' DIIDXAZÁ XTINU. NIRUDÓ' DXIIÑA' GUDIXHE YOOLA'HUI' TÍ GUIZIIDI' CA XCUIDI GU'NDA' NE GUCAA DIIDXAZÁ LU GUI'CHI'. H. AYUNTAMIENTO MUNICIPAL (2017-2018)

1998

GRAMÁTICA POPULAR DEL ZAPOTECO DEL ISTMO, COAUTOR CON LA DRA. VELMA B. PICKETT Y CHERYL BLACK DEL INSTITUTO LINGUISTICO DE VERANO. EDITADO POR EL CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO BINNIZÁ A.C. (PRIMERA EDICIÓN IMPRESA). JUCHITÁN, OAXACA.

2001 (SEGUNDA EDICIÓN
ELECTRÓNICA)
SE PUEDE CONSULTAR EN
<http://www.sil.org/mexico/zapoteca/istmo/G023a-GramaticaZaplstmo-ZAI.htm>
2002 (TERCERA EDICIÓN IMPRESA)

1997

*NEZA DIIDXA', NI GANANÉ
BINNIHUANIISI GU'NDA', GUCAA NE
GÜI' DIIDXAZA / VOCABULARIO
ZAPOTECO, AUXILIAR DEL MODELO
PEDAGÓGICO DE DIÁLOGO
CULTURA Y ALFABETIZACIÓN.
COAUTOR CON ENEDINO JIMÉNEZ
JIMÉNEZ. EDICIONES DEL CENTRO
DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
BINNIZA A.C.
JUCHITÁN, OAXACA.
1998 (SEGUNDA EDICIÓN)
2000 (TERCERA EDICIÓN)*

1993

*BIUI'DIIDXA', (SELECCIÓN Y
CORRECCIÓN), TEXTOS DE
LECTURA PARA LOS CÍRCULOS DE
DIÁLOGO CULTURAL Y
ALFABETIZACIÓN EN LENGUA
ZAPOTECA.
EDITADO POR EL CENTRO DE
INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
BINNIZÁ A.C.
JUCHITÁN, OAXACA.*

1986

*MARCIAL CERQUEDA, VICENTE, ET.
AL.
MODELO PEDAGÓGICO DE DIÁLOGO
CULTURAL Y ALFABETIZACIÓN,
PARA LA POBLACIÓN DE JUCHITÁN
Y EL ISTMO DE TEHUANTEPEC;
EDICIÓN MIMEOGRÁFICA DE LA
CASA DE LA CULTURA DE JUCHITÁN
Y EL INSTITUTO DE
INVESTIGACIONES
ANTROPOLÓGICAS DE LA UNAM.
MÉXICO, D.F.*

ARTÍCULO EN REVISTA

1992

LU GAAYU' GAYUAA IZA CUDXII LU
CA BINNIZA GUIAAPA'NE GUIBANI
XQUENDA CA / LOS ZAPOTECOS
DEL ISTMO A LOS 500 AÑOS DE
RESISTENCIA CULTURAL (TEXTO
BILINGÜE)
REVISTA GUCHACHI'REZA No.36

